

DX3000 CL

User's Manual

Manuel de l'utilisateur

Benutzerhandbuch

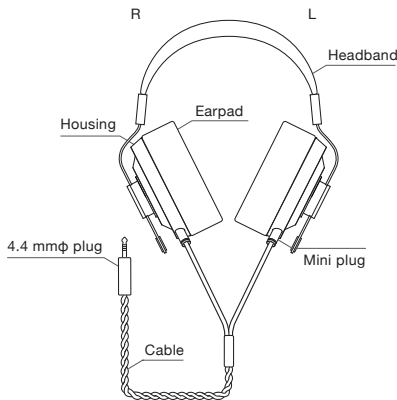
Instrucciones de empleo



Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante

final Inc.

Part Names



About earpads

The earpads of this product place the utmost priority on sound quality, and as such, it is difficult to put them on the housing. Other than when repairs are necessary, please refrain from removing and putting on the earpads, as they may be damaged in the process.

Maintenance

The cable may harden if it comes into contact with certain chemical agents and in particular with the natural oils in human skin. After using the product, please wipe the cable with a soft damp cloth. Please refrain from using wet wipes that contain alcohol; using these may result in hardening of the product. Please also refrain from using alcohol-free wet wipes; these may contain a variety of other additives which may adversely affect the product.

List of items in package

Main unit, Black OFC slim cable (2 m/4.4mm), 4.4mm to 6.3mm Adapter (Sample)

Specifications

Product code	FI-DX3BDPL	Sensitivity	96 dB / mW
Impedance	37 Ω (1kHz)	Cable length	2 m
Driver	Dynamic	Weight	410 g

Notes on use

	WARNING	Failure to observe these warnings or improper usage of the device can cause accidents with serious injury or death.
	PROHIBITED	Do not use the headphones while driving a bicycle, car or motorcycle. Doing so could cause a traffic accident and/or serious injury.
	PROHIBITED	Do not use the product while walking in dangerous environments such as near a railroad crossing or intersection where you cannot hear sounds from the outside.
	CAUTION	Ignoring the content of this indication could cause injury or damage to household articles in the vicinity.
	PROHIBITED	When using the headphones, be careful not to play the sound too loud. Doing so for a long period of time could affect your hearing. At 80 dB(A) exposure time shall be limited to 40 hours/week, whereas at 89 dB(A) exposure time shall be limited to 5 hours/week.
	PROHIBITED	If you experience skin irritation, stop using the product immediately and seek medical attention or consult with our sales agent.
	PROHIBITED	If the sound volume is too loud, sound can be heard by other people. Use care not to disturb other people.
	PROHIBITED	Using headphones while wearing earrings or other ear accessories may result in injury. It is also possible that damage may be done to the headphones themselves, or that their performance may be compromised.

- Do not apply strong impacts to the headphones or put excess force on the cable. If the product fails or wires are broken due to abnormal use, the product warranty is invalidated.
- Lifting the housing away from the head when wearing the headphones and then letting go of it or pushing on the housing from both sides when the headphones are being worn results in a sudden change in pressure inside the housing and may lead to damage being incurred.
- Leaving the headphones in full sunlight, in places that reach high temperatures or in humid or dusty environments may cause them to malfunction.
- In case of malfunction, do not disassemble the product yourself.
- The headphones jack is for stereo reproduction only. If the headphones is connected to a monaural output jack, sound may not come out of one side.

Warranty and after service

The warranty for this product is valid for 1 year from the day of purchase. During the warranty period, we will repair the product based on the provisions below. The warranty is only valid in the country in which the product was purchased. Please contact the store you purchased the product from regarding questions pertaining to repairs. For products purchased outside your country of residence and for support after the warranty period, please contact us using the

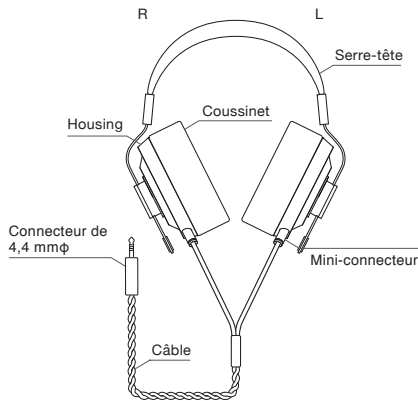
Contact Form on our website.

1. During the warranty period, we will repair the product free of charge if the product failed even though it was used in accordance with the instructions in the User's Manual and the Warning and Caution sections.
2. In the following cases, repairs to the product will be subject to a fee even during the warranty period:
 - (1) Original purchase receipt or other documentation showing the date of purchase are failed to be presented.
 - (2) The product is identified to be modified, disassembled, or repaired by a third party or customer other than our company or our authorized organizations.
 - (3) The earphones were subjected to a strong impact or were allowed to get wet. Product failure resulting from an excessive use of force on the product.
 - (4) Failure due to fire, earthquake, wind, flood, lightning, or other acts of God, human error, theft, or virus and malware infection.
 - (5) Repair of scratches on the surface of the housing or repair of the housing itself.
3. We shall not be liable for any incidental or consequential damages for breach of any express or implied warranty or condition on this product. Nor shall recovery of any kind against us be greater than the original purchase price of the product from us or an our authorized dealer.

Contacting us

Please contact us regarding inquiries using the Contact Form on our website:
<https://final-inc.com/pages/lang-contact>

Désignations des pièces



Au sujet des coussinets

Les coussinets de ce produit ont été conçus en mettant la priorité sur la qualité du son. Ils sont par conséquent difficiles à monter sur le boîtier. Les coussinets ne devraient être enlevés et remis en place qu'à des fins de réparation, vu qu'ils peuvent être facilement endommagés.

Entretien

Le contact avec certains agents chimiques, et en particulier avec les huiles naturelles présentes dans la peau humaine, peut entraîner le durcissement du câble. Après l'utilisation du produit, veuillez nettoyer le câble à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez pas de lingettes humides contenant de l'alcool. L'utilisation de telles lingettes pourrait causer le durcissement du produit. N'utilisez pas non plus des lingettes humides sans alcool, celles-ci pourraient contenir de nombreux autres additifs pouvant affecter négativement le produit.

Contenu de la boîte

Unité principale, câble fin OFC noir (2 m/4,4 mm), adaptateur 4,4 mm vers 6,3 mm (échantillon)

Caractéristiques techniques

Code du produit	FI-DX3DAL	Sensibilité	96 dB / mW
Impédance	37 Ω (1kHz)	Longueur du câble	2 m
Pilote	Dynamique	Poids	410g

Remarques sur l'utilisation

	Avertissement	Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures graves, voire même mortelles.
	Interdiction	Il est interdit de porter des écouteurs intra-auriculaires pendant un déplacement en vélo, en voiture ou en moto. Des accidents de la route et/ou des blessures graves peuvent être la conséquence du non-respect de cette interdiction.
	Interdiction	Il est interdit d'utiliser ce produit dans des environnements nécessitant toute l'attention de l'utilisateur, comme par exemple à proximité de passages à niveau ou de carrefours où il est nécessaire d'entendre les bruits extérieurs.
	Prudence	Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures ou d'endommager des appareils ménagers situés à proximité.
	Interdiction	Veuillez à ne pas régler le volume trop fort lors de l'utilisation des écouteurs intra-auriculaires. Une écoute prolongée à un volume élevé risque de porter atteinte à l'audition. L'exposition à un niveau sonore de 80 dB(A) doit être limitée à 40 heures par semaine, l'exposition à 89 dB(A) à 5 heures par semaine.
	Interdiction	Si des irritations de la peau sont constatées, arrêtez d'utiliser le produit. Consultez un médecin et contactez notre agent commercial.
	Interdiction	Si le volume est trop élevé, d'autres personnes peuvent également entendre le son. Veuillez toujours à ne pas déranger d'autres personnes.
	Interdiction	Des blessures sont possibles si l'utilisateur porte les écouteurs intra-auriculaires avec des boucles d'oreilles ou d'autres accessoires pour les oreilles. Il est également possible que les écouteurs intra-auriculaires soient eux aussi endommagés dans un tel cas ou bien que leur performance soit compromise.

- Les écouteurs intra-auriculaires ne doivent jamais être soumis à des chocs violents. Evitez de tordre ou de tirer fortement sur le câble. Tous dégâts ou dysfonctionnements du produit ou rupture du câble dus à une utilisation non conforme rendent la garantie caduque.
- Lorsque les écouteurs sont sur la tête, ne jamais tirer sur le boîtier pour l'écartier de l'oreiller et le relâcher par la suite, ne pas non plus appuyer des mains sur les deux boîtiers ; ceci occasionne en effet une subite modification de la pression dans le boîtier et risque d'endommager les écouteurs.
- Des dégâts ou dysfonctionnements du produit sont possibles si les écouteurs intra-auriculaires sont soumis à la lumière directe du soleil, ou encore placés à des endroits à température élevée ou dans des environnements humides ou poussiéreux.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas démonter soi-même.
- La prise des écouteurs intra-auriculaires est uniquement prévue pour une restitution en mode stéréo. Si les écouteurs intra-auriculaires sont raccordés à une prise de sortie mono, il se peut qu'aucun son ne soit audible d'un côté.

Garantie et service après-vente

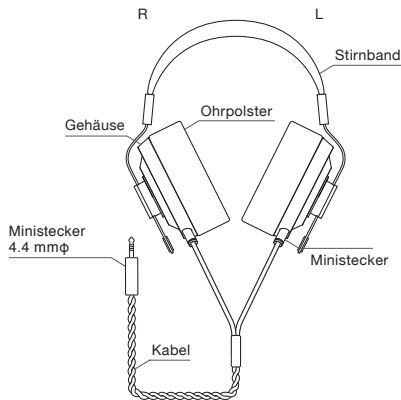
La durée de garantie est de 1 an à compter de la date d'achat. Pendant la durée de garantie, toutes les réparations sont exécutées conformément aux conditions ci-dessous. La garantie n'est valable que dans le pays dans lequel le produit a été acheté. Pour les questions concernant les réparations, veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit ou nous contacter via notre page « CONTACT ».

1. Durant la période de garantie, nous réparons le produit gratuitement s'il est défectueux, même s'il a été utilisé en accord avec les instructions du manuel de l'utilisateur et les sections de mise en garde.
2. Dans les cas suivants, les réparations seront soumises à des frais, même pendant la période de garantie :
 - (1) Le reçu original prouvant l'achat ou un autre document qui indique la date d'achat ne sont pas présentés.
 - (2) Le produit est identifié comme devant être modifié, démonté ou réparé par un tiers ou un client autre que notre entreprise ou organisations autorisées.
 - (3) Les écouteurs a subi un fort impact ou a été mouillé. Défaillance provenant d'un usage excessif de la force sur le produit.
 - (4) Défaillance due au feu, à un tremblement de terre, au vent, à une inondation, à la foudre ou autres cas de force majeure, à une erreur humaine, un vol ou une infection par un virus ou un logiciel malveillant.
 - (5) Réparation de rayures sur la surface du boîtier ou réparation du boîtier lui-même.
3. Nous ne pouvons être tenus responsables de tout dommage accessoire ou consécutif à la violation de toute garantie ou condition expresse ou implicite sur ce produit. De même, le recouvrement de quelque nature que ce soit à notre encontre ne pourra être supérieur au prix d'achat initial du produit chez nous ou chez un revendeur agréé.

Contact

Pour toutes demandes, utiliser le formulaire de contact disponible sur notre site Web: <https://final-inc.com/pages/lang-contact>

Teilebezeichnungen



Über die Ohrpolster

Bei den Ohrpolstern dieses Produktes steht die Klangqualität an erster Stelle. Daher ist es schwierig, diese auf dem Gehäuse anzubringen. Ein Entfernen oder erneutes Einsetzen der Ohrpolster sollte nur zu Reparaturzwecken erfolgen, da diese dabei leicht beschädigt werden können.

Wartung

Bei Kontakt mit bestimmten chemischen Substanzen und insbesondere mit natürlichen Ölen, wie sie in der Haut des Menschen vorkommen, kann es zu einer Verhärtung der Kabel kommen. Wischen Sie das Kabel nach Gebrauch des Produktes mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Feuchttücher, die Alkohol enthalten. Bei Verwendung solcher Tücher könnte es zu einer Verhärtung des Produktes kommen. Bitte verwenden Sie auch keine alkoholfreien Feuchttücher. Diese enthalten möglicherweise zahlreiche andere Zusätze, die für das Produkt von Nachteil sein könnten.

Lieferumfang

Hauptgerät, schwarzes OFC-Slim-Kabel (2 m/4,4 mm), 4,4-mm-auf-6,3-mm-Adapter (Muster)

Technische Daten

Produktcode	FI-DX3DAL	Empfindlichkeit	96 dB / mW
Impedanz	37 Ω (1kHz)	Kabellänge	2 m
Treiber	Dynamisch	Gewicht	410 g

Hinweise zur Verwendung

	Warnung	Die Nichtbeachtung des Inhalts dieser Hinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
	Verboten	Die Ohrhörer dürfen nicht während des Fahrens eines Fahrrads, Autos oder Motorrads getragen werden. Andernfalls können Verkehrsunfälle und/oder schwere Verletzungen die Folge sein.
	Verboten	Dieses Produkt darf nicht beim Aufenthalt in Umgebungen verwendet werden, welche die volle Aufmerksamkeit erfordern, z. B. in der Nähe von Bahnübergängen oder Kreuzungen, an denen beim Tragen des Produkts keine Geräusche von außen zu hören sind.
	Vorsicht	Die Nichtbeachtung des Inhalts dieser Hinweise kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen von in der Nähe befindlichen Haushaltsartikeln führen.
	Verboten	Bei Verwendung der Ohrhörer darf die Wiedergabe nicht zu laut erfolgen. Bei zu lauter Wiedergabe über einen längeren Zeitraum kann das Hörvermögen beeinträchtigt werden. Bei 80 dB(A) muss die Dauer der Beschallung auf 40 Stunden pro Woche beschränkt werden, bei 89 dB(A) auf 5 Stunden pro Woche.
	Verboten	Falls Hautreizungen auftreten, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt aufsuchen bzw. unseren Handelsvertreter konsultieren.
	Verboten	Wenn die Lautstärke zu hoch ist, können andere Personen mithören. Achten Sie darauf, andere Personen nicht zu stören.
	Verboten	Wenn Sie bei der Verwendung der Ohrhörer Ohrhinge oder anderen Ohrschmuck tragen, kann dies zu Verletzungen führen. Möglicherweise können auch die Ohrhörer selbst beschädigt oder deren Leistung beeinträchtigt werden.

- Die Ohrhörer dürfen keinen starken Stößen ausgesetzt werden. Auch übermäßige Krafteinwirkungen auf das Kabel sind zu vermeiden. Falls es wegen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs zu Schäden oder Funktionsstörungen am Produkt kommt oder ein Kabelbruch auftritt, erlischt die Produktgarantie.
- Wenn Sie beim Tragen der Kopfhörer das Gehäuse von den Ohren nach Außen ziehen und dann plötzlich loslassen oder auf das Gehäuse mit beiden Händen drücken, führt dies zu einem plötzlichen Druckwechsel im Gehäuse und die Kopfhörer könnten möglicherweise Schaden erleiden.
- Wenn das Produkt dem direkten Sonnenlicht, einer Umgebung mit hoher Temperatur bzw. hoher Luftfeuchtigkeit oder einer staubigen Umgebung ausgesetzt wird, kann es zu Schäden oder Funktionsstörungen kommen.
- Im Falle einer Störung sollten Sie das Produkt nicht selbst zerlegen.
- Der Ohrhöreranschluss ist nur für eine Stereowiedergabe vorgesehen. Wenn der Ohrhörer an eine Mono-Ausgangsbuchse angeschlossen wird, kann es sein, dass auf einer Seite nichts zu hören ist.

Garantie und Kundendienst

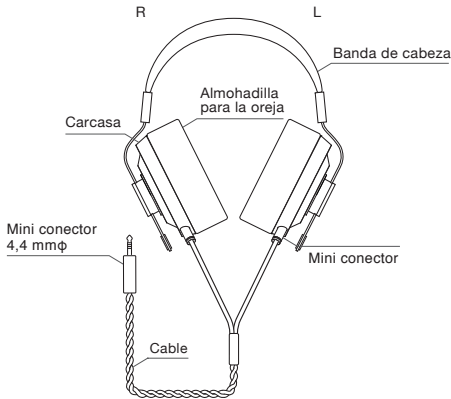
Die Gültigkeit der Garantie für dieses Produkt beläuft sich auf 1 Jahr ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt gemäß den untenstehenden Bedingungen reparieren. Die Gewährleistung gilt nur in dem Land, in dem das Produkt erworben wurde. Bei Fragen zu Reparaturen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben oder kontaktieren Sie uns über unsere Website unter „KONTAKT“.

1. Während der Garantiezeit wird das Produkt von uns kostenlos repariert, wenn es trotz der Beachtung aller Hinweise in der Bedienungsanleitung und der Hinweise in den Abschnitten „Warnung“ und „Vorsicht“ zu Mängeln kommt.
2. In nachfolgenden Fällen ist eine Reparatur selbst in der Garantiezeit kostenpflichtig:
 - (1) Originalkaufbeleg oder andere Unterlagen, aus denen das Kaufdatum hervorgeht, wurden nicht vorgelegt.
 - (2) Es stellt sich heraus, dass das Produkt von einem Dritten oder Kunden, der nicht unser Unternehmen oder einer unserer autorisierten Stellen ist, verändert, zerlegt oder repariert wurde.
 - (3) Die Ohrhörer wurden einem starken Stoß ausgesetzt oder sind nass geworden. Produktversagen oder Kabelbruch durch übermäßige Krafteinwirkung auf die Kabel.
 - (4) Versagen aufgrund von Feuer, Erdbeben, Wind, Überschwemmung, Blitzschlag oder anderer höherer Gewalt, menschlichem Versagen, Diebstahl oder Angriffe durch Viren und Malware.
 - (5) Reparatur von Kratzern auf der Oberfläche des Gehäuses oder Reparatur des Gehäuses selbst.
3. Wir haften nicht für zufällige Schäden oder Folgeschäden einer Verletzung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantie oder einer Bedingung dieses Produktes. Die Rückerstattung - gleich welcher Art - darf nicht höher sein als der ursprüngliche Kaufpreis des von uns oder einem autorisierten Händler erworbenen Produktes.

Kontakt

Bitte benutzen Sie für Anfragen das Kontaktformular auf unserer Website: <https://final-inc.com/pages/lang-contact>

Denominación de los componentes



Acerca de las almohadillas

Con las almohadillas de este producto, la calidad del sonido es lo más importante. Por ello resulta difícil colocarlas en la carcasa. La retirada o una nueva colocación de las almohadillas debe tener lugar exclusivamente para fines de reparación, ya que es fácil que resulten dañadas.

Mantenimiento

El cable puede endurecerse si entra en contacto con ciertos agentes químicos y en particular con los aceites naturales de la piel humana. Después de usar el producto, por favor limpie el cable con un paño suave y húmedo. Por favor absténgase de usar toallitas húmedas que contengan alcohol. Su empleo puede provocar el endurecimiento del producto. Por favor absténgase también de usar toallitas húmedas sin alcohol, ya que pueden contener una variedad de otros aditivos que pueden afectar negativamente al producto.

Componentes incluidos

Unidad principal, cable delgado OFC negro (2 m/4,4 mm), adaptador de 4,4 mm a 6,3 mm (muestra)

Datos técnicos

Código del producto	FI-DX3DAL	Sensibilidad	96 dB / mW
Impedancia	37 Ω (1kHz)	Longitud de cable	2 m
Controlador	Dynamic	Peso	410 g

Observaciones para el uso

⚠	Advertencia	La no observación del contenido de esta indicación puede tener consecuencias letales o pueden producirse lesiones graves.
⊘	Prohibido	No emplear los auriculares al montar en bicicleta o en moto ni al conducir vehículos. En caso contrario pueden producirse accidentes de tráfico y/o lesiones graves.
⊘	Prohibido	Este producto no debe emplearse al permanecer en entornos peligrosos que requieran una atención plena, p.ej. en las proximidades de pasos a nivel o de cruces en los que al llevar el producto puesto no resulta posible oír los sonidos del exterior.
⚠	Precaución	La no observación del contenido de esta indicación puede tener como consecuencia lesiones o daños en productos domésticos que se encuentran en las proximidades.
⊘	Prohibido	Al emplear los auriculares no se debe reproducir la música a un volumen demasiado alto. Si el sonido se reproduce a un volumen demasiado alto durante un espacio prolongado de tiempo, ello puede afectar de forma negativa a la capacidad auditiva del usuario. Con 80 dB(A), la duración de la exposición acústica tiene que estar limitada a 40 horas por semana, con 89 dB(A) a 5 horas por semana.
⊘	Prohibido	Si se presentan irritaciones en la piel, hay que dejar de usar el producto inmediatamente y buscar atención médica o consultar a nuestro representante de ventas.
⊘	Prohibido	Si el volumen es demasiado elevado, el sonido puede ser oído por otras personas. Tenga cuidado de no molestar a los demás.
⊘	Prohibido	Emplear los auriculares llevando al mismo tiempo pendientes u otros accesorios en las orejas puede ser causa de lesiones. También es posible que resulten dañados los auriculares mismos o que se vea afectado su rendimiento.

- Los auriculares no deben exponerse a golpes fuertes. También hay que evitar que se ejerzan fuerzas excesivas sobre el cable. La garantía se extingue en caso de que, como resultado de un uso indebido, se produzcan daños o disfunciones en el producto o de que se rompa el cable.
- Con los cascos puestos, si usted tira de los auriculares hacia afuera retirándolos de los oídos y los suelta de nuevo súbitamente, o si aprieta los auriculares con las manos por ambos lados, entonces se produce un cambio súbito de la presión dentro de los cascos. Debido a ello es posible que se produzcan daños.
- Pueden producirse daños o disfunciones en el producto si éste se expone a la luz solar directa, a una humedad alta del aire o a un entorno polvoriento.
- En caso de mal funcionamiento, no desmonte el producto usted mismo.
- El conector de los auriculares ha sido concebido sólo para la reproducción en estéreo. Si se conectan los auriculares a un jack de salida monoaural, es posible que no se oiga nada a uno de los lados.

Garantía y servicio postventa

El periodo de garantía para este producto es de 1 año a partir de la fecha de adquisición. Durante el periodo de garantía, el producto será reparado por nosotros en conformidad con las condiciones especificadas más abajo. La garantía es válida sólo en el país en el que ha sido adquirido el producto. Si tiene preguntas acerca de la reparación, diríjase por favor al comercio en el que ha adquirido el producto. Para productos que haya comprado fuera del país en el que usted tiene su residencia, así como para solicitudes de servicio fuera del tiempo de la garantía, por favor emplee el formulario de contacto de nuestro sitio web.

1. Durante el periodo de garantía, el producto será reparado por nosotros gratuitamente siempre que presente defectos a pesar de que han sido observadas las indicaciones de las instrucciones de empleo y de las secciones "Advertencia" y "Precaución".
2. En los casos siguientes, una reparación estará sujeta a gastos aún dentro del periodo de garantía:
 - (1) No se presenta el recibo de compra original u otra documentación que muestre la fecha de compra.
 - (2) Se percibe que el producto ha sido modificado, desmontado o reparado por un tercero o cliente que no pertenezca a nuestra empresa o nuestras organizaciones autorizadas.
 - (3) Los auriculares han sido expuestos a un fuerte golpe o se han mojado. Si debido a que se ha ejercido una fuerza excesiva sobre los cables se producen defectos en el producto o una rotura de cables.
 - (4) Fallos debidos a incendios, terremotos, vientos, inundaciones, rayos u otros actos de fuerza mayor, errores humanos, robos o infecciones por virus y malware.
 - (5) Reparación de arañazos en la superficie de la carcasa o reparación de la carcasa misma.
3. No seremos responsables de ningún daño incidental o consecuente por incumplimiento de cualquier garantía o condición expresa o implícita de este producto. Tampoco se nos podrá reclamar ningún tipo de indemnización superior al precio original de compra del producto a nosotros o a un distribuidor autorizado nuestro.

Contacto

Para cualquier consulta emplee por favor el formulario de contacto de nuestro sitio web: <https://final-inc.com/pages/lang-contact>